



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 20 mai 2013

LE GOUVERNEUR ANNONCE 20 MILLIONS DE DOLLARS DE SUBVENTIONS POUR L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE AFFECTÉE PAR SANDY

Les subventions fédérales récemment approuvées aideront l'industrie de la pêche récréative et commerciale à reconstruire

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a invité aujourd'hui les entreprises de la pêche côtière endommagées par l'Ouragan Sandy à effectuer une demande de financement via le programme de subvention pour l'industrie de la pêche côtière récemment approuvé. Selon le programme, les entreprises éligibles pourront effectuer une demande de subventions jusqu'à 50 000 \$ pour couvrir les pertes non indemnisées.

« Les régions les plus dévastées par le Super Ouragan Sandy sont aussi des pans essentiels de l'industrie de la pêche de notre Etat, soutenant des milliers d'emplois locaux et générant des milliards de dollars d'activité économique », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Avec l'arrivée de la haute saison de la pêche, j'accorde de nouveaux fonds fédéraux pour soutenir cette industrie cruciale à Long Island et Staten Island dans ses efforts pour une pleine reprise. »

Les entreprises de pêche peuvent effectuer une demande sur http://nysandyhelp.ny.gov/sites/default/files/documents/coastal-fishing-industry_4.25.13.pdf ou appeler le 1-855-NYS-SANDY. Les entreprises de pêche qui ont subi des dégâts et/ou de graves difficultés économiques suite à l'Ouragan Irene ou la Tempête tropicale Lee sont également éligibles à un financement via le programme. Le programme de 20 millions de dollars, conçu pour aider la reprise de l'industrie de la pêche, faisait partie du plan d'action de reprise suite aux catastrophes et subventions de développement communautaire de l'Etat, qui a obtenu l'approbation fédérale le mois dernier.

« L'industrie de la pêche de l'Etat de New York est vitale pour notre économie, soutenant l'emploi », a déclaré le Président Directeur Général d'Empire State Development & Commissaire Kenneth Adams. « Ces fonds sont destinés à aider cette industrie essentielle à se rétablir des pertes subies lors de Sandy et à reconstruire plus solidement qu'auparavant. »

L'Ouragan Sandy a causé des dégâts considérables aux entreprises de pêche le long du littoral de l'Etat de New York. On estime que les dégâts causés à l'industrie de la pêche côtière ont totalisé 77 millions de dollars (58 millions de dollars au secteur de la pêche récréative et 19 millions de dollars au secteur de la pêche commerciale) suite à Sandy.

Le Commissaire du Département de la Protection de l'Environnement, Joe Martens, a déclaré : « En visitant la zone touchée par Sandy, j'ai pu constater directement les dégâts que l'industrie de la pêche a subis en raison de Sandy. Ces fonds, défendus par le Gouverneur Cuomo, aideront les entreprises de la pêche récréative et commerciale à se rétablir et à reconstruire. Les pêcheries sont un moteur économique vital pour l'économie de l'Etat et le Département de la Protection de l'Environnement continuera à faire tout ce qu'il peut pour soutenir cette industrie. »

« Notre industrie de la pêche récréative en mer a été sur les genoux suite à Sandy, mais nous retrouvons nos forces pour la saison de pêche 2013, et ces subventions permettront d'assurer que nous serons plus forts que jamais lors des prochaines saisons. Les pêcheurs en eaux salées et les entreprises marines de l'Etat de New York apprécient vraiment le solide leadership et soutien que le Gouverneur Cuomo et son personnel ont apportés suite à Sandy, en particulier pour accélérer cette procédure de subventions », a déclaré Jim Hutchinson, Directeur Général de l'Alliance de la pêche récréative, Président de la Fédération des sports de pêche de l'Etat de New York.

« L'industrie de la pêche récréative de l'Etat de New York a été durement frappée par Sandy, et nous avons un long chemin à parcourir avant la reprise. Il y en a qui reconstruisent à partir de zéro, nombreux sont ceux qui luttent contre les difficultés financières, mais TOUS sont résolus et déterminés à reconstruire les communautés de pêche de l'Etat de New York. Lorsque la température se réchauffe et que ce qui faisait la une des journaux disparaît, ceux qui ne sont pas dans les tranchées peuvent oublier tout le travail qui nous reste à faire. Il est encourageant de savoir que le Gouverneur Cuomo et son personnel ne nous ont pas oubliés et travaillent toujours avec autant d'acharnement pour obtenir l'aide financière dont l'industrie de la pêche récréative a tant besoin. Ces subventions sont un premier pas en avant vers cet objectif », a déclaré Melissa Dearborn, Vice Président, Regal Marine Products.

En 2011, l'industrie de la pêche commerciale a généré 5 milliards de dollars de ventes, contribué pour 1,8 milliard de dollars dans le produit national brut de l'Etat, et soutenu 42 000 emplois dans l'ensemble de l'économie. L'industrie de la pêche récréative marine de l'Etat a généré 369 millions de dollars de ventes, contribué pour 212 millions de dollars dans le produit national brut de l'Etat, et soutenu 3 000 emplois dans l'ensemble de l'économie.

« La pêche récréative et commerciale en eaux salées est l'un des nombreux trésors de Long Island. Elle fait partie de notre histoire, et pour beaucoup, c'est un mode de vie. L'une de mes principales priorités, dans le cadre de mes fonctions, a été de travailler avec le Gouverneur Cuomo, mes collègues de l'Assemblée et nos pêcheurs de Long Island pour améliorer cette industrie. Suite à la récente suppression des frais de licence de la pêche en eaux salées, je félicite le Gouverneur pour capitaliser sur plusieurs différentes avancées en mettant en place le programme de subventions de l'industrie côtière,

French

qui aidera notre industrie de la pêche à se rétablir des effets dévastateurs du Super Ouragan Sandy », a déclaré le Sénateur Lee Zeldin.

L'industrie de la pêche récréative fournit près de 10 000 emplois, et il est important que ce volet essentiel de l'économie axée sur le commerce maritime soit relancé et opérationnel cette saison. Sur l'ensemble de l'administration, du personnel du Département de la Protection de l'Environnement de l'Etat de New York à Long Island jusqu'à Albany, il a fallu mobiliser beaucoup d'efforts pour relancer notre économie locale axée sur le commerce maritime après les effets dévastateurs de Sandy. Nous exprimons notre gratitude pour ce soutien sans précédent et cette reconnaissance de la valeur de notre industrie de la pêche récréative, qui nous rend optimistes pour l'avenir », a déclaré John Mantione, Porte-parole, Association du commerce des articles de pêche de l'Etat de New York

« NY Sea Grant demeure préoccupé par les effets durables de l'Ouragan Sandy sur nos résidents et communautés les plus gravement affectés. Le personnel de Sea Grant a travaillé en étroite collaboration avec l'industrie de la pêche, le Département de la Protection de l'Environnement, et d'autres agences gouvernementales pour appuyer les opérations d'aide. Nous encourageons les petites entreprises côtières à participer aux programmes du Gouverneur Cuomo visant à apporter une assistance aux opérations de reprise et de reconstruction, en leur demandant de visiter le site web ou de contacter notre bureau pour déterminer la meilleure façon d'accéder à ces ressources. NY Sea Grant s'est engagé à travailler en partenariat pour faire revenir les pêcheurs sur les rives et redynamiser les communautés côtières », a déclaré James Ammerman, Directeur, New York Sea Grant.

Les entreprises de pêche peuvent être éligibles pour des subventions et un financement supplémentaires via le programme de relance des petites entreprises de l'Etat, si leurs pertes non indemnisées dépassent 50 000 \$, ou pour des subventions spéciales liées aux mesures d'atténuation pour empêcher des dégâts similaires lors des tempêtes futures.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418